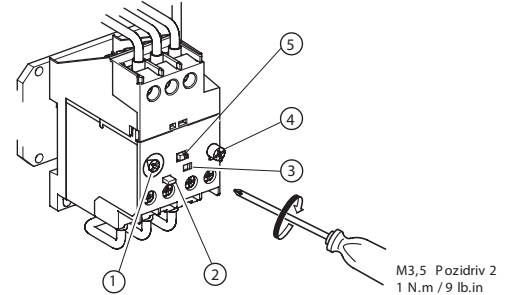
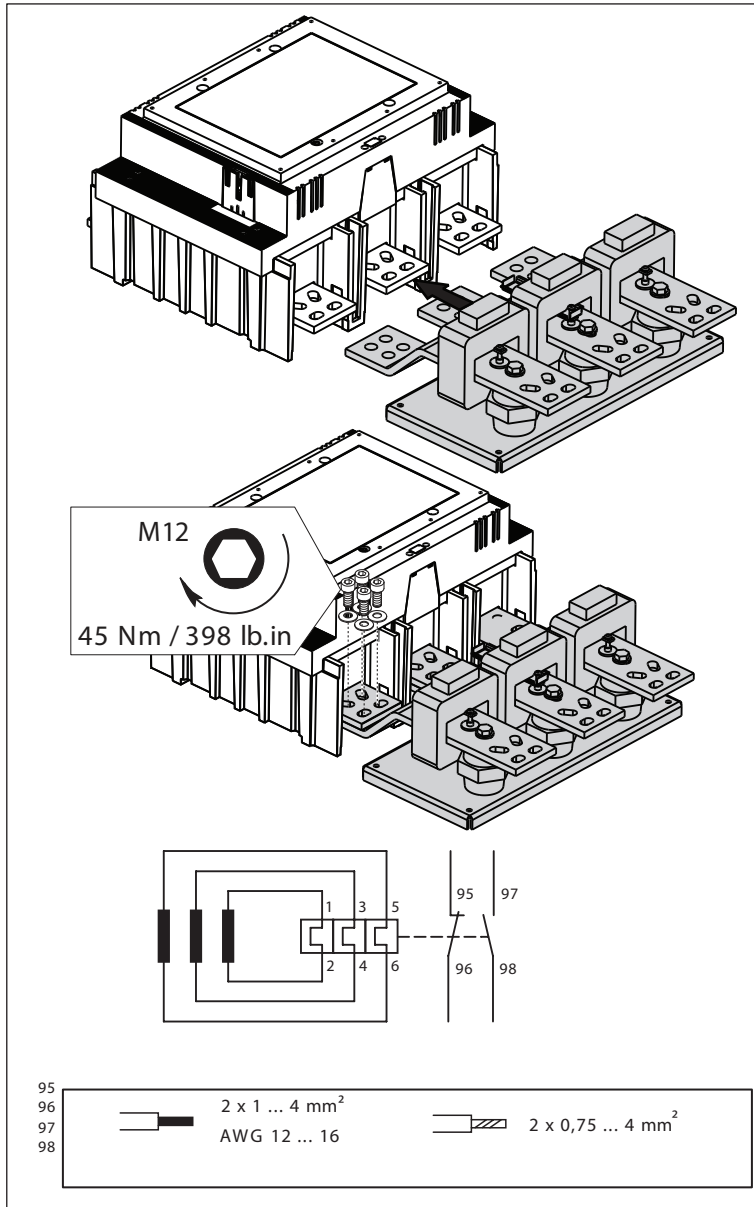


EF 1250 DU

1SFC 107001M5501, 1(2), ed.4, February 2018

Overload relay
Überlastrelais
Relais de surcharge
Överlastrelä
Relé de sobrecarico
Relé de sobrecarga

Operating instructions
Betriebsanleitung
Notice d'instructions
Instruktion
Istruzioni tecniche
Instrucciones de empleo



- ① I_e
en Turn: Setting of rated current of the motor
de Drehen: Einstellung des Relais auf Motornennstrom
fr Tourner: Réglage du relais sur courant nominal moteur
sv Vrid: Inställning av motorns märkström
it Ruotare: Regolazione relé alla corrente nominale del motore
es Girar: Ajuste a la intensidad nominal del motor

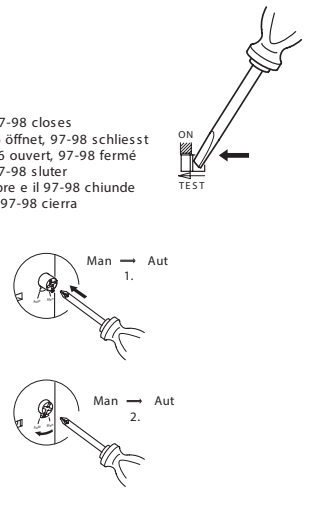
- ② STOP
en Depress: Contact 95-96 opens
de Drücken: Kontakt 95-96 öffnet
fr Actionner: Contact 95-96 ouvert
sv Tryck: Kontakt 95-96 öppnar
it Premere: Contatto 95-96 aperto
es Oprimir: Apertura de contacto 95-96

- ③ TEST
en Shift with a narrow screw driver: 95-96 opens, 97-98 closes
de Mit schmalem Schraubenzieher schieben: 95-96 öffnet, 97-98 schliesst
fr Actionner à l'aide d'un petit tour nevis plat: 95-96 ouvert, 97-98 fermé
sv Skjut med en liten skruvmejsel: 95-96 öppnar, 97-98 sluter
it Spostare usando un piccolo cacciavite: 95-96 apre e il 97-98 chiude
es Desplazar con destornillador fino: 95-96 abre y, 97-98 cierra

- ④ RESET - Man
en Depress: Manual reset
de Drücken: Manuelle Rückstellung
fr Actionner: Réarmement manuel
sv Tryck: Manuell återställning
it Premere: Riarmo manuale
es Oprimir: Reposición manual

- RESET - Auto
en Automatic reset only
de Nur automatische Rückstellung
fr Uniquement réarmement automatique
sv Automatisk återställning
it Solo riarmo automatico
es Solo reposición automática

- ⑤ CLASS
en Trip class setting
de Einstellung der Auslöseklasse
fr Réglage de la classe de déclenchement
sv Inställning av utlösningssklass
it Regolazione della classe di intervento
es Ajuste de la clase de disparo



en Overload relay according to EN/IEC 60947-4-1 with single phasing sensitivity. For three phase current only. Only for 50 Hz or 60 Hz. Tripping current $\leq 120\%$ (symmetrical load). Tripping current $\leq 115\%$ (unsymmetrical load). Ambient temperature $-25 \dots +70^\circ\text{C}$. This device has not been evaluated for use in an individual enclosure.

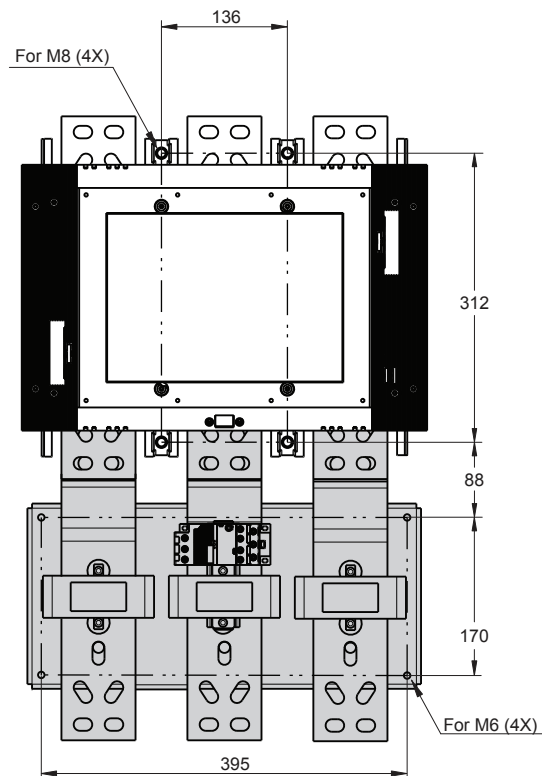
de Überlastrelais nach EN/IEC 60947-4-1 mit Phasenausfall-empfindlichkeit. Nur für Drehstrombetrieb. Nur für 50 Hz oder 60 Hz. Grenzauslösestrom $\leq 120\%$ (symmetrische Belastung). Grenzauslösestrom $\leq 115\%$ (unsymmetrische Belastung). Umgebungstemperatur $-25 \dots +70^\circ\text{C}$. Die Möglichkeit zur Verwendung des Geräts in einem Einzelgehäuse wurde nicht geprüft.

fr Relais de surcharge selon EN/IEC 60947-4-1 avec sensibilité au manque de phase. Seulement pour courant triphasé. Seulement pour 50 Hz ou 60 Hz. Courant limite de déclenchement $\leq 120\%$ (charge symétrique). Courant limite de déclenchement $\leq 115\%$ (charge asymétrique). Temperature ambiante $-25 \dots +70^\circ\text{C}$. Cet appareil n'a pas été évalué pour une utilisation dans un boîtier individuel.

sv Överlastrelä enligt EN/IEC 60947-4-1 med fasbrottskydd. Endast avsedd för trefas växelström. Endast för 50 Hz eller 60 Hz. Utlösningssgränsström $\leq 120\%$ (symmetrisk belastning). Utlösningssgränsström $\leq 115\%$ (osymmetrisk belastning). Omgivningstemperatur $-25 \dots +70^\circ\text{C}$. Den här produkten är inte testad i en individuell kapsling.

it Relé de sovraccarico secondo EN/IEC 60947-4-1 con protezione di mancanza fase. Solo per alimentazione trifase. Solamente per 50 Hz o 60 Hz. Corrente massima di intervento $\leq 120\%$ (carico simmetrico). Corrente massima di intervento $\leq 115\%$ (carico asimmetrico). Temperatura ambiente $-25 \dots +70^\circ\text{C}$. L'uso di questo dispositivo in una custodia singola non è stato valutato.

es Relé de sobrecarga según EN/IEC 60947-4-1 con protección de falta de fase. Solo para corriente alterna trifásica. Solamente para 50 Hz o 60 Hz. Corriente máxima de intervención $\leq 120\%$ (carga simétrica). Corriente máxima de intervención $\leq 115\%$ (carga asimétrica). Temperatura ambiente $-25 \dots +70^\circ\text{C}$. El dispositivo no se ha evaluado para su utilización en un espacio cerrado individual.



Warning! The operation, installation and servicing of this product must be carried out by a qualified electrician, following installation standards and safety regulations. Before operating the contactor, make sure that the control voltage supply corresponds with the coil marking. Wrong control voltage can damage the coil. Do not touch live parts. Danger!

Warnung! Die Inbetriebnahme und die Installation des vorhandenen Gerätes sowie jegliche Wartungsarbeiten müssen durch einen Fachelektriker, der die anerkannten technischen Regeln, die Montagenormen und die Sicherheitsvorschriften beachtet, durchgeführt werden. Vor Inbetriebnahme der Schütze prüfen ob Steuerspannung am Verwendungs-ort mit den aufgedruckten Spulendaten übereinstimmt. Der Anschluss einer anderen Steuerspannung kann zur Zerstörung der Spule führen. Spannung führende Teile nicht berühren. Lebensgefahr!

Avertissement! La mise en œuvre et l'installation de cet appareil et toute intervention doivent être effectuées par un électricien professionnel appliquant les normes d'installation et les règlements de sécurité. Avant la mise en marche des contacteurs, vérifier que la tension du circuit de contrôle correspond bien aux indications de la bobine. Le raccordement d'une tension différente peut mener à une destruction de la bobine. Ne pas toucher les pièces sous tension. Danger de mort!

Varning! Igångsättning och installation av apparaten samt alla ingrepp bör utföras av en kompetent elektriker enligt alla gällande installationsnormer och säkerhetsregler. Kontrollera före installation av kontaktorn att aktuell manöverspänning överensstämmer med spolens märkdata. Felaktig manöverspänning kan skada spolen. Beröring av spänningsförande delar är förenat med livsfara.

Avvertenza! La messa in opera, l'installazione di questo apparecchio ed ogni tipo di intervento devono essere effettuati da un elettricista professionista il quale applichi le regole del mestiere, le norme di installazione e i regolamenti di sicurezza. Prima della messa in servizio del contattore, verificare che la tensione del circuito di comando corrisponda esattamente a quella indicata sulla bobina. L'alimentazione con una tensione diversa, può provocare la distruzione della bobina. Non toccare le parti attive. Pericolosità di vita!

Advertencia! La puesta en aplicación, la instalación de este aparato y cualquier intervención deben realizarse por un electricista profesional que aplique las reglas del oficio las normas de instalaciones y la reglamentación de seguridad. Antes de la puesta en servicio del contactor, comprobar si coinciden la tensión de mando con los datos impresos en la bobina. La conexión de otra tensión de mando puede producir la destrucción de la bobina. Las partes bajo tensión no deben tocarse. Peligro de muerte!